

**NUEVAS APORTACIONES SOBRE EL TALLER DE LOS TOSQUELLA (1368-1446),
IMAGINEROS MALLORQUINES****NEW CONTRIBUTIONS ON THE TOSQUELLA'S WORKSHOP (1368-1446), MAJORCAN
WOODCARVERS****Magdalena CERDÀ GARRIGA**<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.18409>

Resumen: Este artículo se centra en el estudio de uno de los talleres de la escultura en madera más destacados del Gótico en Mallorca, los Tosquella, activos entre 1368 y 1446. Tras un análisis de la documentación que nos permite conocer las vertientes laboral y social de estos escultores, el texto se orienta hacia su vertiente productiva. A partir del análisis del retablo gótico de la Seu, se propone la atribución de un conjunto de obras de imaginería conservadas en la isla, a saber, un grupo de seis Crucificados y tres esculturas marianas.

Palabras clave: escultura gótica / imaginería / retablo / Mallorca / Baja Edad Media / imagineros.

Abstract: This article focuses on Los Tosquella –one of the most renowned woodcarving workshops in the Gothic period in Majorca between 1368 and 1446. After analysing documents that uncover the labour and social aspects of the sculptors, the article then delves into the production side. Based on a study of the Gothic altarpiece in Palma Cathedral (La Seu), a number of works preserved on the island are attributed to the workshop, namely a set of six crucified christs and three Marian sculptures.

Key words: gothic sculpture / woodcarving / altarpiece / Majorca / Late Middle Ages / woodcarvers.



LA VOZ SILENCIOSA. LA PROMOCIÓN ARTÍSTICA FEMENINA EN EL TARDOGÓTICO HISPANO

THE SILENT VOICE. THE ARTISTIC PROMOTION FEMALE IN THE HISPANIC LATE GOTHIC PERIOD

Matilde MIQUEL JUAN

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.18153>

Resumen: A través de la promoción artística femenina del período tardogótico se pretende reflexionar sobre los medios empleados por las mujeres de la nobleza y el patriciado urbano del siglo XV para ejercer libremente su deseo de promocionar obras de arte y, por otra parte, los principales objetivos que pudieron subrayar y destacar con estos encargos artísticos. Desde la actualidad resulta importante recapacitar sobre la perspectiva más adecuada para este tipo de estudios a la luz de la documentación primitiva y las estructuras sociales, culturales y económicas de la época medieval.

Palabras clave: arte medieval / promoción artística / género / patronazgo femenino.

Abstract: Through the feminine artistic promotion of the Late Gothic period, it is intended to reflect on the means used by women of the nobility and the urban patriciate of fifteenth century to freely exercise their desire to promote works of art and, on the other hand, the main objectives that they could underline and highlight with these artistic commissions. Nowadays, it is important to reconsider the most appropriate perspective for this type of study in the light of the primitive documentation and the social, cultural and economic structures of the medieval period.

Key words: Medieval Art / Artistic Promotion / Genre / Women's Patronage.



VÍNCULOS ENTRE PINTORES Y MINIATURISTAS DEL GÓTICO INTERNACIONAL EN VALENCIA. EL CASO DEL *LIBRO DE HORAS* (EGERTON MS. 2653) DE LA BRITISH LIBRARY DE LONDRES Y LOS *ESTATUTS DE LA CONFRARIA DE SANTA MARIA DE BETLEM DE LA CIUTAT DE VALÈNCIA* (MS. 74) DE LA BIBLIOTECA DE CATALUNYA

LINKS BETWEEN INTERNATIONAL GOTHIC PAINTERS AND MINIATURISTS IN VALENCIA. THE CASE OF THE BOOK OF HOURS (EGERTON MS. 2653) BRITISH LIBRARY OF LONDON AND THE ESTATUTS DE LA CONFRARIA DE SANTA MARIA DE BETLEM DE LA CIUTAT DE VALÈNCIA (MS. 74) OF THE CATALUNYA LIBRARY

Nuria RAMÓN-MARQUÉS

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.19799>

Resumen: El presente estudio pretende dar a conocer los vínculos con respecto a transferencia de conocimientos entre los miniaturistas y los pintores de retablos valencianos del Gótico Internacional a partir del uso de los mismo modelos estilísticos e iconográficos. Para ello, se analizarán detalladamente las miniaturas de dos manuscritos de origen valenciano como son el *Libro de horas* (ms. Egerton 2653), de la British Library de Londres, y el libro *Estatuts de la Confraria de santa Maria de Betlem de la ciutat de València*, (ms. 74) de la Biblioteca de Catalunya. Del análisis de estas miniaturas se ha corroborado la fuerte vinculación estilística existente entre ellos con la pintura valenciana, pero a la vez de su estudio se observan ciertos aspectos que nos inducen a pensar en la posibilidad de que algunas de las miniaturas de ambos códices formaran parte de uno mismo, desmembrado en siglos posteriores para decorar los actuales.

Palabras clave: Miniatura / Pintura / Gótico Internacional / Valencia / Barcelona / Egerton.

Abstract: The aim of this study is to show the links regarding the transfer of knowledge between the miniaturists and the Valencian altarpiece painters of the International Gothic through the use of the same stylistic and iconographic models. For this, the miniatures of two manuscripts of Valencian origin will be analyzed in detail, such as the *Egerton Book of Hours* (ms. Egerton 2653), from the British Library in London, and the *Estatuts de la Confraria de santa Maria de Betlem de la ciutat de València*, (ms. 74) a book in the Biblioteca de Catalunya. The analysis of these miniatures has corroborated the strong stylistic link between them with the Valencian medieval painting, at the same time, the study reveals aspects that make us to think about the possibility that some of the miniatures of both codices were part of the other one.

Key words: Illuminated / Painting / International Gothic / Valencia / Barcelona / Egerton.



COME PRINCIPALMENTE SI DISEGNA IN TAVOLA... UN OBRADOR TOSCANO Y LA PREDELA DEL RETABLO DE ALPUENTE (c. 1400)

COME PRINCIPALMENTE SI DISEGNA IN TAVOLA... A TUSCAN WORKSHOP AND THE PREDELLA OF THE ALPUENTE ALTARPIECE (c. 1400)

Joan ALIAGA MORELL

<http://doi:10.7203/arslonga.30.20378>

Resumen: El presente artículo plantea una revisión de la predela del retablo de la Virgen María conservado en la localidad de El Collado de Alpuente (Valencia), pintado hacia 1400. A falta de respaldo documental, este trabajo plantea la hipótesis de que la obra fue pintada en un obrador toscano dirigido por Gherardo Starnina. Se aporta la información que se desprende de estudiarlo mediante el sistema de imagen multiespectral, cuyos resultados permiten relacionar los procedimientos pictóricos de la predela con los preceptos transmitidos en *Il libro dell'arte*, de Cennino Cennini. El estudio fotográfico ha revelado que en el dibujo subyacente hay anotaciones de pigmentos y colorantes empleados en el obrador por parte de los diversos pintores que intervinieron en la obra.

Palabras clave: Gherardo Starnina / Valencia / Alpuente / gótico internacional / predela / *multiband*.

Abstract: This paper presents the study of the predella of the altarpiece in the town of El Collado near Alpuente (Valencia, Spain), painted in c. 1400 at an workshop of Tuscan painters run by Gherardo Starnina. The information gathered by using a multiband imaging system revealed links between the painting techniques in this predella and the canons set forth in Cennino Cennini's *Il Libro dell'arte*. The photographic study revealed the underdrawing to have traces of the pigments and colourings used in the workshop by the painters working on the predella.

Key words: Gherardo Starnina / Valencia / Alpuente / International Gothic / predela / *multiband*.



DEL MODELO AL BLOQUE. EL 'SACADO DE PUNTOS' EN LOS TALLERES ESCULTÓRICOS ESPAÑOLES DEL RENACIMIENTO

FROM MODEL TO BLOCK. THE 'POINTING OFF' IN THE SCULPTURE WORKSHOPS SPANIARDS OF THE RENAISSANCES

Luis VASALLO TORANZO

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.18507>

Resumen: La presencia cada vez más abundante de modelos tridimensionales en los talleres escultóricos españoles del último tercio del XVI y su utilización documentada como prototipos de las imágenes definitivas, obligan a reflexionar sobre la introducción en nuestro país del sistema mecánico del "sacado de puntos". Tras analizar las aportaciones de los principales escultores de la primera mitad del XVI, se concluye que fue Gaspar Becerra quien generalizó ese método, pronto conocido por los clientes y adoptado por los principales talleres.

Palabras clave: Renacimiento / escultura / modelo / sacado de puntos / Gaspar Becerra / Juan de Juni.

Abstract: The increasingly abundant presence of three-dimensional models in the Spanish sculptural workshops of the last third of the 16th century, and their documented use as prototypes of the final images, force us to reflect on the introduction in our country of the mechanical system of "pointing-off". After analyzing the contributions of the main sculptors of the first half of the 16th century, it was concluded that it was Gaspar Becerra who generalized this method, soon known to the clients and adopted by the main workshops.

Key words: Renaissance / sculpture / model / pointing-off / Gaspar Becerra / Juan de Juni.



EL CONVENTO DE CARMELITAS DESCALZOS DE SAN JOSÉ DE UCLÉS (1594-1611).
UNA OBRA INÉDITA DE FRAY ALBERTO DE LA MADRE DE DIOS
*THE CONVENT OF DISCALCED CARMELITES OF SAN JOSÉ IN UCLÉS (1594-1611).
AN UNPUBLISHED WORK OF FRAY ALBERTO DE LA MADRE DE DIOS*

Sonia JIMÉNEZ-HORTELANO

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.18631>

Resumen: El convento de carmelitas descalzos de Uclés (Cuenca) ha pasado hasta ahora prácticamente inadvertido por la historiografía artística. El estado ruinoso que presenta desde el siglo XIX y la falta de documentación sobre el mismo ha impedido un análisis en profundidad sobre este interesante ejemplo conventual, cuyas obras se llevaron a cabo durante la llamada etapa de homogenización de los modos arquitectónicos carmelitanos. El presente artículo expone el proceso de fundación y patrocinio del convento por parte de la familia de los Velázquez desde Uclés y desde Nueva España. Además, aporta documentación inédita que constata la participación como trazadores del mismo de los monjes carmelitas fray Francisco de Jesús María y de fray Alberto de la Madre de Dios, siendo esta hasta la fecha, la primera obra documentada de fray Alberto como tracista.

Palabras clave: Arquitectura Carmelitana / monjes tracistas / fray Francisco de Jesús María / Fray Alberto de la Madre de Dios / Francisco de Mora / Convento de San José de Uclés.

Abstract: The convent of discalced carmelites in Uclés (Cuenca) has so far been unnoticed by artistic historiography. The dilapidated state of the building since the nineteenth century and the lack of documentation on it has prevented a depth analysis of this interesting conventual example, whose works were carried out during the so called homogenization process on Carmelite architectural modes. This paper presents the foundation and sponsoring process of the convent by the Velázquez family, from Uclés and from Nueva España. In addition it provides unpublished documentation that confirms the participation of the Carmelites fray Francisco de Jesus María and fray Alberto de la Madre de Dios as designers, being this to date, the first documented work of the Carmelite as tracer.

Key words: Carmelites Architecture / designer friars / fray Francisco de Jesús María / Fray Alberto de la Madre de Dios / Francisco de Mora / San José de Uclés Convent.



EL LEGADO PATRIMONIAL DEL ABAD DEL SACRO MONTE PEDRO DE ÁVILA Y HERRERA (1584-1651), A TRAVÉS DE DOCUMENTOS INÉDITOS
THE PATRIMONIAL LEGACY OF PEDRO DE ÁVILA Y HERRERA (1584-1651), SACRO MONTE ABBOT, THROUGH UNPUBLISHED DOCUMENTS

José María VALVERDE TERCEDOR

<http://doi:10.7203/arslonga.30.18523>

Resumen: Pedro de Ávila se postula como uno de los andaluces del Seiscientos más destacados en patrocinio artístico, mecenazgo y coleccionismo. Podemos comprobar cómo su formación intelectual y su gusto estético no se comprenden sin conocer su actividad en la Capilla Real de Granada y sus viajes a Roma. Asimismo, en él será fundamental la importante red de contactos a la que accedió, entre otras cosas, gracias a su ilustre linaje. Por último, mediante su testamento, queda demostrada su implicación con diversas instituciones de Granada, a las que le unían lazos familiares y afectivos y que enriqueció sustancialmente.

Palabras clave: Mecenazgo / Pedro de Ávila / Abadía del Sacro Monte / Granada.

Abstract: Pedro de Ávila is conceived as one of the most important Andalusian patronage and art collector of the Sixteenth Century. We can see how his intellectual background and aesthetic sense cannot be understood without knowing his activity in the Royal Chapel of Granada and in his trips to Rome. Furthermore, his importance results from the important contact networks he acquired in part thanks to his illustrious family. Finally, his involvement with various institutions in Granada, to which he was linked by his family and affective ties and which he substantially enriched, is demonstrated through his will.

Key words: Patronage / Pedro de Ávila / Sacro Monte Abbey / Granada.



LA IMAGEN DE LA VIRGEN MARÍA COMO SÍMBOLO DE VICTORIA: ASIMILACIONES Y CONSTRUCCIONES DISCURSIVAS SOBRE LA CONQUISTA DE MÉXICO

THE IMAGE OF VIRGEN MARY AS A SYMBOL OF VICTORY. ASSIMILATIONS AND DISCURSIVE CONSTRUCTIONS ON THE CONQUEST OF MEXICO

Rosa Denise FALLENA MONTANO

<http://doi:10.7203/arslonga.30.20441>

Resumen: El propósito de este artículo es analizar los traslados y asimilaciones a la Nueva España de la Virgen María como figura de victoria dentro de la retórica de la conquista cristiana en la península ibérica, de tradición medieval. Este trabajo se enfoca sobre todo en la construcción de los discursos escritos y visuales en torno a la conquista de México y la fundación de las primeras ciudades y villas cristianas, en especial, a las imágenes de la Virgen relacionadas con el conquistador español Hernán Cortés. El principal propósito es comprender cómo funcionaron estas imágenes de la Virgen como aliada de guerra en el siglo XVI y en la construcción de los imaginarios colectivos identitarios en una lógica providencialista y de justificación política.

Palabras clave: Virgen María / imágenes religiosas / victoria / conquista / Nueva España.

Abstract: The main purpose of this paper is to analyze the migrations and assimilations to New Spain of Virgin Mary as a victorious figure, under the rhetorical discourses of the Christian conquest in the Iberian Peninsula in the medieval tradition. This research focuses on the discursive constructions, both textual and visual, about the conquest of Mexico and the first foundation of Christian cities and towns, especially the study of images related to the Spanish conqueror Hernán Cortés. An attempt is made to understand how these images of Virgin Mary functioned as war ally (*socia belli*) in the 16th century in the construction identities in the collective imaginaries under a providential logic and political justification.

Key words: Virgin Mary / religious images / victory / conquest / New Spain.



EL EMBLEMISTA QUIROGA (JOSÉ DE JESÚS MARÍA, O. C. D.) Y OTROS
FORMULADORES DE LA IMAGEN. FINES DEL S. XVI Y PRINCIPIOS DEL XVII
THE EMBLEM MAKER QUIROGA (JOSÉ DE JESÚS MARÍA, O. C. D.) AND OTHER
FORMULATIONS OF THE IMAGE. LATE SIXTEENTH AND EARLY SEVENTEENTH

María José CUESTA GARCÍA DE LEONARDO

<http://doi:10.7203/arslonga.30.18957>

Resumen: La importancia de la imagen y su uso didáctico y mnemotécnico es destacable a fines del s. XVI y s. XVII, lo que se traduce en el auge de la caligrafía. Me detengo en el entorno del carmelita Quiroga, temprano creador intelectual de imágenes emblemáticas de propósito doctrinal, así como de retratos de compañeros de la orden (incluido S. Juan de la Cruz), evocadores del milagro y en consecuencia de la santidad de los mismos, dando inicio a iconografías muy elaboradas. En ese entorno, se estudian los religiosos que comparten sus afanes y los relevantes grabadores que saben plasmarlos.

Palabras clave: Francisco de Quiroga / Diego Sobrino de Morillas / S. Juan de la Cruz / Inmaculada Concepción / Emblemática / Iconografía / Pedro Perret / Cornelis Boel / Diego de Astor / Juan Schorquens.

Abstract: The relevance of the image, and its didactic and mnemonic use, is remarkable at the end of the 16th and 17th centuries, what is translated into the rise of chalcography. I stop on the surroundings of carmelita Quiroga, early intellectual creator of emblematic images of doctrinal purposes, as well as portraits of companions of the order (including St. Juan de la Cruz), evocative of miracles and consequently of their sanctity, giving rise to very elaborate iconographies. In that environment, I will treat the religious who share their eagerness and the relevant engravers who know how to depict them.

Key words: Francisco de Quiroga / Diego Sobrino de Morillas / S. Juan de la Cruz / Inmaculada Concepción / Emblematic / Iconography / Pedro Perret / Cornelis Boel / Diego de Astor / Juan Schorquens.



LA IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ DE VALENCIA EN EL SIGLO XVIII (1704-1742) SAN BARTOLOMÉ CHURCH IN VALENCIA DURING 18TH CENTURY (1704-1742)

Gaetano GIANNOTTA

<http://doi:10.7203/arslonga.30.19422>

Resumen: Mediante el análisis de documentación inédita, el presente artículo investiga lo acontecido arquitectónica y artísticamente en la desaparecida iglesia de San Bartolomé de Valencia entre los años 1704 y 1742. Partiendo de los daños que surgieron a raíz del levantamiento del segundo cuerpo del campanario, se profundizará en la reforma decorativa de la capilla del Santo Sepulcro, la realización del púlpito, así como la construcción del retablo mayor y su dorado. Estas intervenciones definieron artísticamente la iglesia según los cánones del barroco de corte clasicista recientemente introducido en Valencia. Otro propósito de este estudio es el de sacar del olvido la personalidad del rector Félix Gastón, gran mecenas y patrocinador de la renovación de San Bartolomé.

Palabras clave: Valencia / siglo XVIII / arquitectura barroca / iglesia de San Bartolomé / Félix Gastón.

Abstract: By analyzing documentation unpublished before, this article describes what happened, architecturally and artistically, in the Church of San Bartolomé in Valencia between 1704 and 1742. Starting from the damages that arose as a result of the raising of the second body of the bell tower, the decorative reform of the Chapel of the Holy Sepulcher, the realization of the pulpit, as well as the main altarpiece and its gilding will be studied in depth. These events artistically defined the church according to the classic baroque canons that prevailed in Valencia. Another success of this contribution is to bring to light the previously unknown figure of the rector Félix Gastón, patron and economic supporter of cultural and artistic renovation of the church.

Keywords: Valencia / 18th century / baroque architecture / Saint Bartolomé Church / Félix Gastón.



EL “VERDADERO” RETRATO DE FRAY DOMINGO PETRÉS: IDEARIO PÓSTUMO DE UN ARQUITECTO VALENCIANO ENTRE ESPAÑA Y NUEVA GRANADA

THE “TRUE” PORTRAIT OF FRIAR DOMINGO DE PETRÉS: THE POSTHUMOUS IDEOLOGY OF A VALENCIAN ARCHITECT BETWEEN SPAIN AND NEW GRANADA

Joaquín BÉRCHEZ

<http://doi:10.7203/arslonga.30.21585>

Resumen: El artículo analiza un retrato inédito del arquitecto y lego capuchino valenciano cuya obra ocupa en la historia de la arquitectura del virreinato de Nueva Granada un lugar de primera importancia. Por el retrato discurre no solo su fisonomía, diferente de la del retrato conservado en Santafé (Colombia), también nos muestra un personal alegato del ejercicio arquitectónico visible en el repertorio de instrumentos auxiliares del trazado arquitectónico, el dibujo en estado de ejecución, o, sobre todo, el fragmento de librería, que permite leer en los lomos de libros apiñados autores y títulos casi todos de arquitectura. Algunos de los libros son analizados en relación a su posible incidencia en el desempeño de la arquitectura de Petrés. Particular interés adquiere el análisis de la presencia, cotidiana, del tratado de perspectiva de Andrea Pozzo (“Poso”), y cómo fray Domingo de Petrés a su especialidad en la albañilería, de la mano del tratado de Pozzo añadió el logro de dotar a sus templos, ya en los albores del siglo XIX, de una educada visión escénica articulada al modo clásico tal como acontece en la catedral de Santafé. Este retrato, de carácter tan testamentario, quedaría sumergido en el olvido hasta la actualidad.

Palabras clave: Museo de Bellas Artes de Valencia / fray Domingo de Petrés / catedral de Santafé (Colombia) / virreinato de Nueva Granada / templo de Chiquinquirá / Andrea Pozzo / retrato testamentario.

Abstract: This article analyses an unpublished portrait of the architect and Valencian Capuchin layman whose work occupies a place of primary importance in the history of the architecture of the viceroyalty of New Granada. The portrait not only shows his physiognomy, different from that of the portrait conserved in Santafé (Colombia), but also a personal account of the architectural exercise visible in the repertoire of auxiliary instruments for architectural layout, the drawing in a state of execution, and, above all, the fragment of the bookcase, which allows us to read in the spines of the books, almost all of which have authors and titles related to architecture. Some of the books are analysed in relation to their possible influence on the performance of Petrés' architecture. Of particular interest in the analysis of the presence of Andrea Pozzo's treatise on perspective (“Posso”), and how Friar Domingo de Petrés added to his speciality in masonry, with the help of Pozzo's treatise, the achievement of endowing his temples, already at the dawn of the 19th century, with an educated scenic vision articulated in the classical manner, as in the cathedral of Santafé. This portrait, of such a testamentary nature, would remain submerged in oblivion until the present day.

Key words: Fine Arts Museum of Valencia / fray Domingo de Petrés / cathedral of Santafé (Colombia) / viceroyalty of New Granada / temple of Chiquinquirá / Andrea Pozzo / testamentary portrait.



LA ANTIGUA CASA CONSISTORIAL DE CARTAGENA (ESPAÑA) EN LOS SIGLOS XVIII Y XIX. VICISITUDES HISTÓRICAS E INTERVENCIONES ARQUITECTÓNICAS

THE OLD TOWN HALL OF CARTAGENA (SPAIN) IN THE 18TH AND 19TH CENTURIES. HISTORICAL VICISSITUDES AND ARCHITECTURAL INTERVENTIONS

Vincenzina LA SPINA

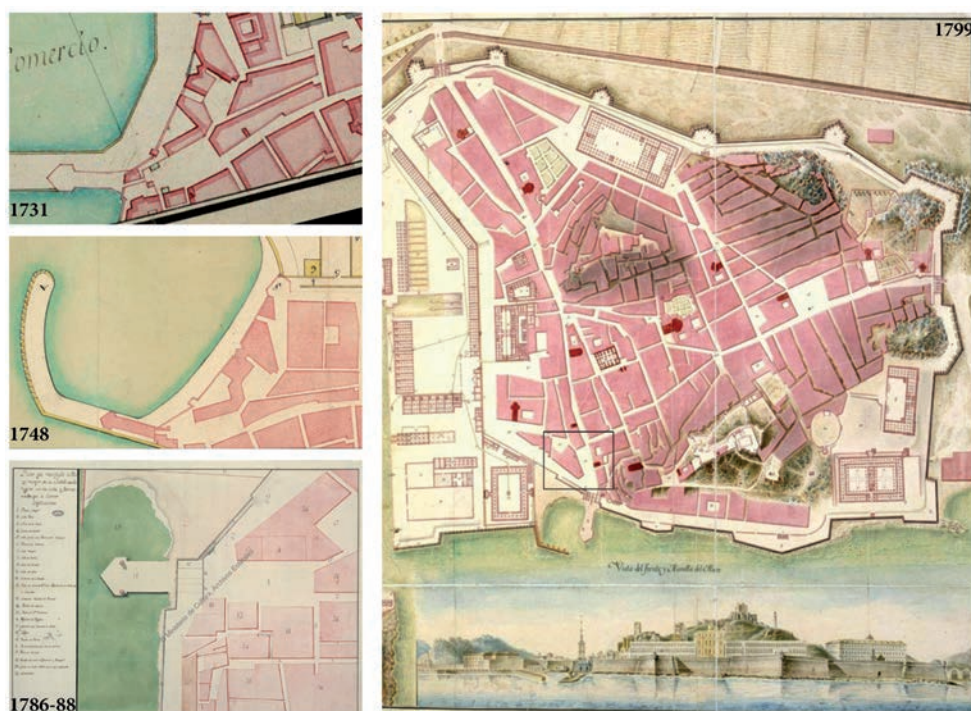
<http://doi:10.7203/arslonga.30.20426>

Resumen: El antiguo Ayuntamiento de Cartagena se construyó a principios del siglo XVII y se situó prácticamente en el mismo solar que el actual, hasta su demolición en 1893, por problemas estructurales, de espacio y de decoro. Según los cronistas que visitaron la ciudad, era un edificio insignificante, pero la localización de planos inéditos del siglo XVIII y XIX, así como de expedientes específicos y actas capitulares dan testimonio de los acontecimientos históricos e intervenciones arquitectónicas que sufrió a lo largo de este periodo. En el artículo se describen y analizan, con el fin de conocer la evolución constructiva, la configuración tipológica-formal, la distribución interior, el aspecto exterior del edificio y su posible relación con consistorios coetáneos.

Palabras clave: Ayuntamiento / Arquitectura / Planos / Sebastián Feringán / Carlos Mancha.

Abstract: The old Town Hall of Cartagena was built at the beginning of the 17th century and was located practically on the same site as the present one, until its demolition in 1893, due to structural, space and decorum problems. According to the chroniclers who visited the city, it was an insignificant building, but the location of unpublished plans from the 18th and 19th centuries, as well as specific records and *actas capitulares* (Town Council meeting minutes), testify to the historical events and architectural interventions it underwent throughout of this period. The article describes and analyses the constructive evolution, the typological-formal configuration, the interior layout, the exterior appearance of the building and its possible relationship with contemporary town halls.

Key words: City hall / Architecture / Plans / Sebastián Feringán / Carlos Mancha.



“NATURAL DE VALENCIA, EN SEVILLA”: BLAS MOLNER ENTRE LA PRÁCTICA DOCENTE Y EL OFICIO ESCULTÓRICO

“BORN IN VALENCIA, LIVING IN SEVILLE”: BLAS MOLNER BETWEEN TEACHING AND SCULPTING

Manuel GARCÍA LUQUE

<http://doi:10.7203/arslonga.30.20435>

Resumen: El trabajo persigue arrojar nueva luz sobre la figura del académico valenciano Blas Molner (1737/8-1812), director de la Escuela de Tres Nobles Artes y uno de los escultores más notables de la Sevilla ilustrada. En una primera parte, se reconstruyen sus pasos como maestro de dibujo en el Real Colegio de San Telmo de Sevilla, a cuyo servicio estuvo en dos periodos distintos: 1787 y 1798-1802. En segundo lugar, se estudian cuatro esculturas que pueden incorporarse a su catálogo sobre la base de una serie de indicios documentales y/o estilísticos. Su análisis permitirá calibrar el carácter tardo-barroco de su producción figurativa, en contraste con el nuevo credo neoclásico que abrazó en su arquitectura de retablos.

Palabras clave: Molner, Blas / escultura / Valencia / Sevilla / siglo XVIII / Ilustración.

Abstract: This paper focuses on the figure of the Valencian academic Blas Molner (1737/8-1812), director of the Academy of Three Noble Arts and one of the most prominent sculptors of Seville during the Enlightenment. In the first part, his steps as a drawing teacher at the Real Colegio de San Telmo in Seville (in two different periods: 1787 and 1798-1802) are reconstructed. In the second part, we study four sculptures that can be attributed to him on the basis of documentary and/or stylistic evidences. Its analysis demonstrate the late-baroque character of his figurative production, in contrast to the neoclassical altarpieces that he conceived.

Key words: Molner, Blas / Sculpture / Valencia / Seville / 18th century / Enlightenment.



UNA TENTACIÓN DIFÍCIL DE RESISTIR: MODULACIONES DE LAS REPRESENTACIONES RELIGIOSAS A MEDIADOS DEL SIGLO XIX EN BUENOS AIRES A HARD TO RESIST TEMPTATION: MODULATIONS OF RELIGIOUS REPRESENTATIONS IN THE MID 19TH CENTURY IN BUENOS AIRES

Victoria RODRÍGUEZ DO CAMPO

<http://doi:10.7203/arslonga.30.18542>

Resumen: Después de siglos de dominación colonial y una marcada proliferación de imágenes religiosas en territorio rioplatense, los aires renovadores de las revoluciones independentistas de los inicios del siglo XIX buscaron configurar un bagaje simbólico que sustente aquellas nuevas conquistas. Sin embargo, las reminiscencias del universo religioso, que se desprenden en numerosas imágenes, símbolos y fórmulas, no dejaron de tener marcada presencia en las representaciones que circulaban en la sociedad posrevolucionaria, al punto de utilizarse, incluso, para proponer juicios y observaciones sobre cuestiones sociales y políticas, muy distantes de su contexto de origen. El presente ensayo pretende indagar acerca de los posibles usos de los vastos componentes que se anidan en las representaciones de lo religioso a partir del análisis de la obra *Alegoría de la época de Rosas* (1854) de Bernabé Demaría. Los elementos que se despliegan en y de ella evidencian la eficacia y pregnancia de la iconografía cristiana varias décadas después de la Revolución pero, además, dan cuenta de la generación de una red de referencias que se utilizan no sólo en la pintura al óleo sino en otro conjunto de representaciones de circulación más extendida como las imágenes exhibidas en eventos públicos y las ilustraciones de la prensa satírica.

Palabras clave: Juan Manuel de Rosas / Justo José de Urquiza / Bernabé Demaría / imágenes religiosas / prensa satírica.

Abstract: After centuries of colonial domination and a proliferation of religious images in the Río de la Plata territory, the renovating airs of the independence revolutions of the early 19th century sought to configure a symbolic baggage that supports those new conquests. However, the reminiscences of the religious universe, which emerge in numerous images, symbols and formulas, did not cease to have an important presence in the representations that circulated in post-revolutionary society, to the point of being used, even, to propose judgments and observations on social and political issues, very distant from their original context. This essay aims to inquire about the possible uses of the numerous elements that build the representations of religion based on the analysis of the artwork *Alegoría de la época de Rosas* (1854) by Bernabé Demaría. The components that are displayed in it show the effectiveness and importance of Christian iconography several decades after the Revolution but, in addition, they account for the generation of a network of references that are used not only in oil painting but also in another set of representations with more widespread circulation such as images exhibited at public events and illustrations from the satirical press.

Key words: Juan Manuel de Rosas / Justo José de Urquiza / Bernabé Demaría / religious images / satirical press.



TRAS LOS PASOS DE SOROLLA EN ROMA: LA IDENTIFICACIÓN ARQUEOLÓGICA DE UNA CRATERA GRIEGA EN SU PINTURA

FOLLOWING SOROLLA IN ROME: THE ARCHAEOLOGICAL IDENTIFICATION OF A GREEK KRATER IN HIS PAINTING

José FENOLL CASCALES & Jesús ROBLES MORENO

<http://doi:10.7203/arslonga.30.18632>

Resumen: El presente estudio analiza una cratera griega de campana realizada con la técnica de figuras rojas que Sorolla representó varias veces durante su estancia como pensionado en Roma. El nivel de detalle con el que se concibe este vaso y la metodología pictórica de Sorolla, parecen indicar que se trata de una pieza real. La búsqueda del correlato arqueológico, empleando para ello *corpora* y bases de datos de cerámica griega, ha permitido saber de qué vaso se trata y en qué colección se encontraba, lo que arroja nuevos datos sobre la estancia y el trabajo de Sorolla en Roma.

Palabras clave: Joaquín Sorolla / Cerámica griega / Coleccionismo de antigüedades / Arqueología clásica.

Abstract: This paper analyses a Greek Red-Figure bell-krater that Sorolla painted on different occasions during his scholarship in Rome. The details which are conceived in this vase and Sorolla's pictorial methodology to proceed for painting seem to indicate that it is a copy of a real piece. The research of the archaeological analogue using "corpora" and Greek pottery databases, has enabled us to identify the vase, discovering in which collection it was curated and letting us know new facts about the scholarship and the work of Sorolla in Rome.

Key words: Joaquín Sorolla / Greek pottery / Antique collecting / Classical archaeology.



EL MAQUIS Y LA CORISTA: RECREACIÓN DEL MADRID DE POSGUERRA EN *PIM, PAM, PUM... ¡FUEGO!* (PEDRO OLEA, 1975)

THE MAQUIS AND THE CHORUS GIRL: A RECREATION OF POSTWAR MADRID IN PIM, PAM, PUM... ¡FUEGO! (PEDRO OLEA, 1975)

Pedro POYATO SÁNCHEZ

<http://doi:10.7203/arslonga.30.20263>

Resumen: Después de una dilatada lucha con la censura, *Pim, pam, pum ¡fuego!* (Pedro Olea, 1975) pudo ser finalmente exhibida en las salas cinematográficas españolas. El romance entre un maquis y una corista sirve a la película para recrear con precisión, en una notable operación de referencialización externa, el Madrid de los primeros años cuarenta del pasado siglo. El presente trabajo se ocupa del estudio de estas cuestiones, desde la génesis del filme hasta las poéticas de inserción referencial de los lugares y figuras destinadas a dotar de una especial densidad la historia vivida por los personajes.

Palabras clave: Cine / Censura / Posguerra / Maquis / Estraperlo / Revista.

Abstract: After a lasting battle against censorship, *Pim, pam, pum... ¡fuego!* (Pedro Olea, 1975) could be at last screened at Spanish movie theaters. The romance between a *maquis* and a chorus girl is the story that serves the film to offer an accurate portrait, in a remarkable operation of external referentialization, of Madrid in the 1940s. This article analyzes this question, starting from the film genesis to the poetics of referential reintegration of places and figures aimed to endow the characters' story with a particular density.

Key words: Film / Censorship / Postwar / Maquis / Black market / Revues.



VICENTE LLORENS, LA DISCONTINUIDAD CULTURAL Y LA RECUPERACIÓN DEL ARTE DEL EXILIO

VICENTE LLORENS, THE CULTURAL DISCONTINUITY AND THE RECOVERY OF THE ART OF EXILE

Inmaculada REAL LÓPEZ

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.17614>

Resumen: Este artículo rescata la faceta más artística de Vicente Llorens, escritor e historiador de los exilios (Valencia 1906–Cofrentes 1979), que surgió tras entrar en contacto con los artistas del exilio, también fue coleccionista y visitante de museos. Comenzó con la organización de exposiciones y concluyó con la reconstrucción del discurso artístico de la diáspora republicana. Una de sus principales líneas de trabajo fue la discontinuidad de la cultura española. En su afán por reconstruirla para dar testimonio de quiénes fueron los intelectuales exiliados tras la Guerra Civil, su trabajo se convirtió en el punto de referencia de estudios artísticos posteriores.

Palabras clave: Vicente Llorens / arte / discontinuidad / exilio / museo / exposición.

Abstract: This article recovers Vicente Llorens' most artistic side, writer and historian of exiles (Valencia 1906–Cofrentes 1979), which emerges after coming into contact with exiled artists; he was also a collector and museum visitor. He began in the world of art by arranging exhibitions and ended by reconstructing the republican diaspora's artistic discourse. One of his main lines of work was the discontinuity of Spanish culture. In his efforts to reconstruct this discontinuity, to bear witness to those exiled intellectuals after the Civil War, his work became a reference for later artistic studies.

Key words: Vicente Llorens / art / discontinuity / exile / museum / exhibition.



WILLIAM KENTRIDGE, LA INNOVACIÓN DE UN ARTISTA PLÁSTICO EN LA ÓPERA

WILLIAM KENTRIDGE, AN INNOVATIVE ARTIST WITHIN THE FRAMEWORK OF THE OPERA

Rosa María FERNÁNDEZ GARCÍA

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.20428>

Resumen: Según el ideal wagneriano de la *Gesamtkunstwerk* en la ópera se concita al mismo tiempo la música, la poesía, la escultura, la danza, la pintura y la arquitectura. El canon operístico del siglo XX va indisolublemente unido a los nombres de Malévich, Picasso, Miró, Dalí, Chagall, Léger, Arroyo o Hockney, cuyas aportaciones abrieron nuevos interrogantes a la experiencia estética que ofrece la ópera. En el siglo XXI los artistas plásticos introducen procedimientos nuevos como el video arte, el vestuario digital o la realidad aumentada que aportan una nueva dimensión al paradigma operístico convencional. Este artículo se centra en el artista sudafricano William Kentridge cuyos trabajos multidimensionales han ampliado el horizonte estético de la ópera. En primer lugar analizaremos los procedimientos especialmente relevantes para el lenguaje escenográfico y después dos producciones que han ampliado el canon contemporáneo de las artes integradas en la ópera: *La flauta mágica*, producida por el Teatro de La Monnaie de Bruselas en 2005 y *La nariz*, por el Metropolitan de Nueva York en 2010.

Palabras clave: Kentridge / ópera / flauta mágica / nariz / Shostakóvich / Mozart.

Abstract: According to the *Gesamtkunstwerk* Wagnerian ideal, in the Opera there is music, poetry, sculpture, dance, painting and architecture at the same time. The Operatic canon of the 20th century is inextricably linked to the names of Malévich, Picasso, Miró, Dalí, Chagall, Léger, Arroyo or Hockney; their contributions opened new questions to the aesthetic experience offered by Opera. In the 21st century, artists introduce new procedures such as video art, digital costumes or virtual reality. This brings a new dimension to the conventional Operatic paradigm. This article is focused on the South African artists William Kentridge, because his multidimensional artworks have enlarged the aesthetic Operatic boundaries. First of all, we will analyse the most important procedures as part of the stage language, and, after that, two productions that have changed the contemporary arts within the framework of the Opera. *The magic flute*, produced by La Monnaie, Brussels, in 2005 and *The Nose*, produced by the MET, New York, in 2010.

Key words: Kentridge / opera / magic flute / nose / Shostakóvich / Mozart.



EL ESPACIO DE LA FICCIÓN ES EL TIEMPO DEL ESPECTADOR: LA REFLEXIVIDAD DE LA MIRADA A LA CÁMARA EN *UN VERANO CON MÓNICA*

THE SPACE OF FICTION IS THE VIEW'S TIME: THE REFLEXIVITY OF THE LOOK AT THE CAMERA IN SUMMER WITH MONIKA

David VÁZQUEZ COUTO

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.20374>

Resumen: *Un verano con Mónica* (Ingmar Bergman, 1952) fue un referente para los cineastas que buscaban nuevas formas de hacer cine durante los años sesenta y setenta porque con la mirada a la cámara de su protagonista se anticipó a la reflexividad característica de la modernidad cinematográfica. Al irrumpir inesperadamente en la narración, esta mirada se convierte en una estrategia autoconsciente dirigida a desarticular no solo la ficción cinematográfica, sino también la ficción de Mónica, que se ha apropiado simbólicamente del mundo imaginario proyectado por el cine.

Palabras clave: Ingmar Bergman / Cine / Mirada a la cámara / Reflexividad / Modernidad cinematográfica.

Abstract: *Summer with Monika* (Ingmar Bergman, 1952) was a point of reference for filmmakers searching new ways of filmmaking during the 1960s and 1970s because it anticipated the characteristic reflexivity of cinematic modernity because of the protagonist's look at the camera. By unexpectedly bursting into the narrative, this gaze becomes a self-conscious strategy aimed at disarticulating not only the cinematic fiction, but also Monika's fiction, which has symbolically appropriated the imaginary world projected by cinema.

Key words: Ingmar Bergman / Cinema / Look at the camera / Reflexivity / Cinematic modernity.



THE EVOLUTION OF *JANE EYRE* IN FILM ADAPTATION: FROM CLASSIC FEMALE STEREOTYPE TO INDEPENDENT WOMAN

LA EVOLUCIÓN DE *JANE EYRE* EN LAS ADAPTACIONES CINEMATOGRÁFICAS: DEL ESTEREOTIPO FEMENINO CLÁSICO A LA MUJER INDEPENDIENTE

Valeriano DURÁN MANSO, Irene RAYA-BRAVO & Inmaculada SÁNCHEZ-LABELLA MARTÍN

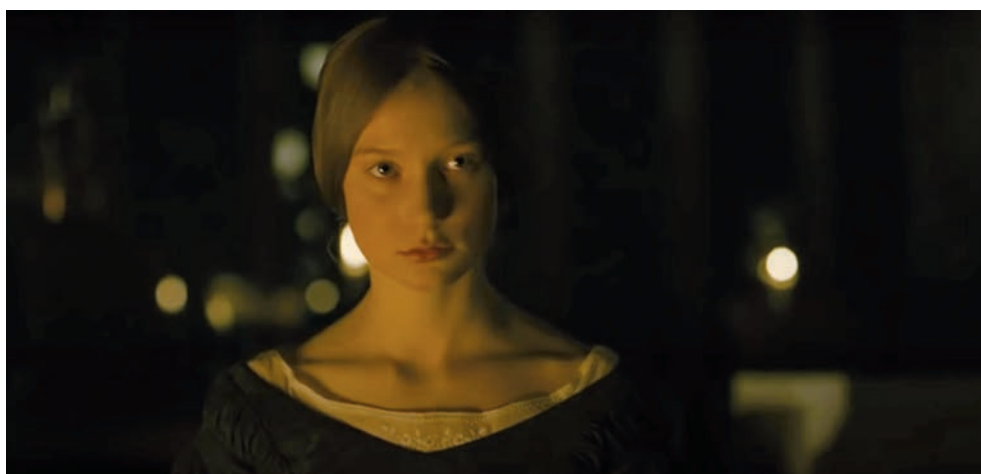
<http://doi:10.7203/arslonga.30.16831>

Abstract: *Jane Eyre* is one of the English novels that has been most adapted for the big screen. The recreation of the Victorian atmosphere by Charlotte Brontë, the female author of the novel, as well as the universe of its main character, an orphaned girl who manages to survive as a governess in a hostile environment, have been especially interesting for the film world. Furthermore, *Jane Eyre*'s markedly feminist character has converted her into a pioneering character in this medium, in addition to determining her timelessness. With the aim of gaining further insights into the representation of *Jane Eyre* in the film adaptations directed by Robert Stevenson (1944), Franco Zeffirelli (1996) and Cary Fukunaga (2011), this paper makes an analysis on the character as a person and as a role model, according to the theories of Francesco Casetti and Federico Di Chio (2007). On the basis of these considerations, the intention is to highlight how the character and her feminist tenor have evolved from classic cinema up until the present day.

Key words: *Jane Eyre* / Charlotte Brontë / film adaptation / feminism.

Resumen: *Jane Eyre* es una de las novelas inglesas que han sido más adaptadas a la gran pantalla. La recreación de la atmósfera victoriana por Charlotte Brontë, la autora de la novela, además del universo de su protagonista, una chica huérfana que logra sobrevivir como institutriz en un ambiente hostil, ha sido especialmente interesante para el mundo del cine. Además, el carácter marcadamente feminista de *Jane Eyre* la ha convertido en un personaje pionero en este medio, además de determinar su atemporalidad. Con el propósito de profundizar en la representación de *Jane Eyre* en las adaptaciones fílmicas dirigidas por Robert Stevenson (1944), Franco Zeffirelli (1996) y Cary Fukunaga (2011), este estudio realiza un análisis del personaje como persona y como rol basado en las teorías de Francesco Casetti y Federico Di Chio (2007). Desde estas consideraciones, este trabajo pretende evidenciar cómo el personaje y su tono feminista han evolucionado desde el cine clásico hasta la actualidad.

Palabras clave: *Jane Eyre* / Charlotte Brontë / adaptación cinematográfica / feminism.



MATERNIDADES SINIESTRAS EN LOS *MIND-GAME FILMS* (1990-2020) *SINISTER MOTHERHOODS IN MIND-GAME FILMS (1990-2020)*

Teresa SOROLLA-ROMERO

<http://doi.org/10.7203/arslonga.30.20439>

Resumen: En este artículo pretendemos atender a la representación de la figura de la madre en los denominados por la academia como *mind-game* o *puzzle films*. Sin que ni el espectador ni, frecuentemente, las propias protagonistas lo sepan, las películas que estudiaremos sostienen su relato sobre subjetividades delirantes, sobre puntos de vista engañosos. La enunciación fílmica, cómplice del autoengaño, amnesia o trauma de los personajes, traslada su percepción alterada de la realidad al espectador. Aquí proponemos que una parte importante de este heterogéneo corpus plantea relatos en los que la causa del delirio es la pérdida dolorosa, y no aceptada, de un niño. A lo largo del texto procuraremos analizar la representación de la figura de la madre en estos relatos, asociada a la estética de lo siniestro y, frecuentemente, a un sentimiento íntimo de culpa relacionado con la muerte infantil.

Palabras clave: Cine postclásico / *mind-game films* / *puzzle films* / análisis fílmico / maternidad / siniestro.

Abstract: In this article we aim to examine the representation of the figure of the mother in what some scholars label as *mind-game* or *puzzle films*. Without the spectators or, frequently, the protagonists themselves being aware of it, the films we study sustain their narrative on delirious subjectivities and deceitful points of view. The filmic narration, complicit in the characters' self-deception, amnesia or trauma, transfers their altered perception of reality to the spectators. Here we propose that an important part of this heterogeneous corpus of films depicts stories in which the cause of delirium is the painful and unaccepted loss of a child. Throughout the text we will attempt to analyse the representation of the mother figure in these stories, associated with the aesthetics of the sinister and, frequently, with an intimate feeling of guilt related to the death of the child.

Key words: Postclassical Cinema / *mind-game films* / *puzzle films* / film studies / maternity / sinister.



DEPARTAMENT D'HISTÒRIA DE L'ART DE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA EN EL CURSO 2020-2021

THE ART HISTORY DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY OF VALENCIA DURING THE ACADEMIC YEAR 2020-2021

Departament d'Història de l'Art

Resumen: Se enumeran los aspectos docentes más destacados relacionados con el Departament d'Història de l'Art de la Universitat de València en el curso académico 2020-2021, así como otros aspectos de interés relacionados con la investigación, difusión y gestión del citado departamento universitario en el año 2020.

Abstract: In this section, the most remarkable educational aspects in connection with the Art History Department of the University of Valencia during the academic year 2020-2021 are enumerated, along other aspects of interest concerning the research, the diffusion, the management and other important activities of this University Department throughout 2020.



359

RECENSIONES DE LIBROS / BOOK REVIEWS

375

ACEPTACIÓN DE ORIGINALES Y PROCESO DE EDICIÓN *NOTES FOR CONTRIBUTORS AND PUBLICATION GUIDELINES*

393